

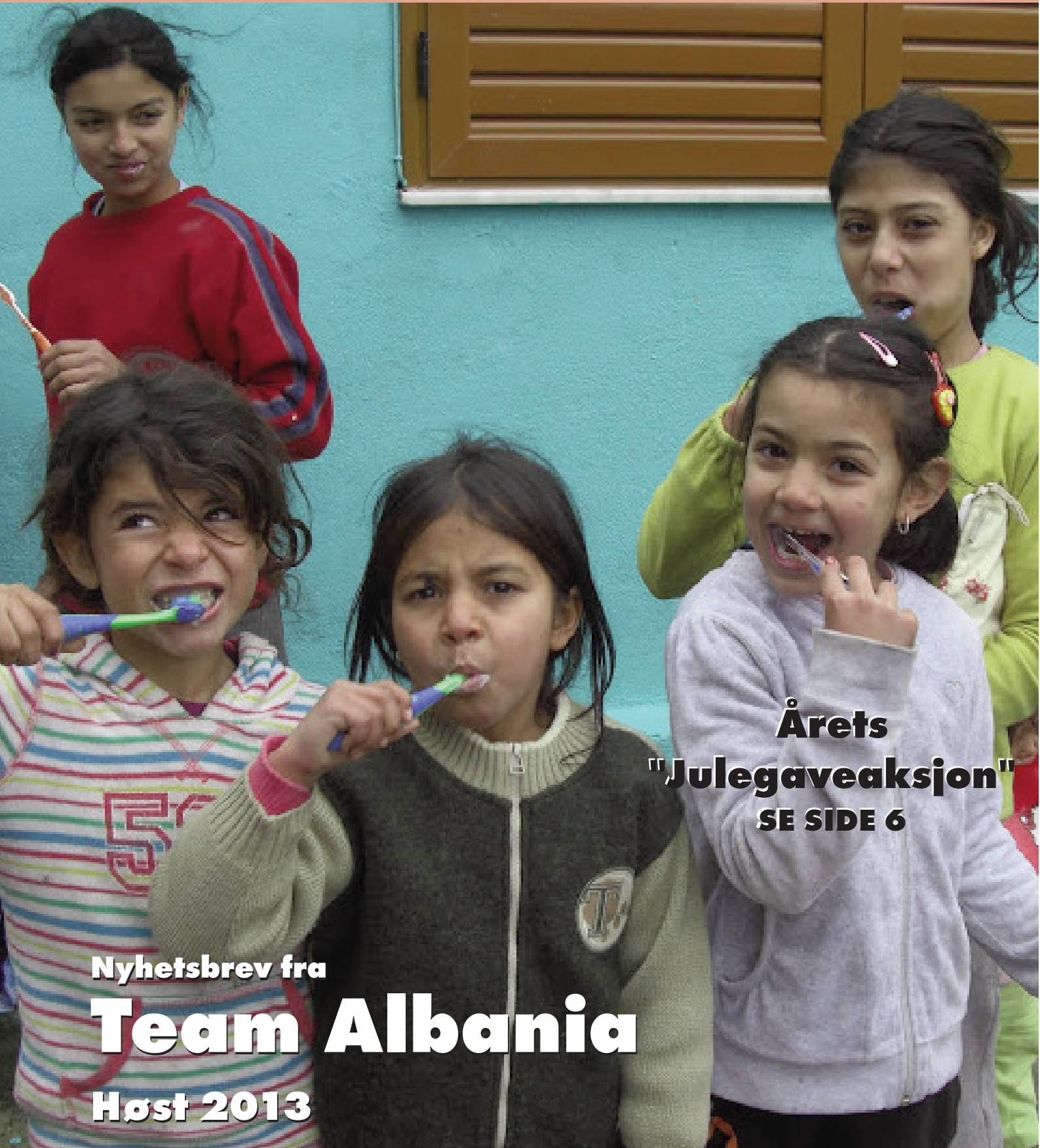


**Team Albania**  
NORWAY

"Min jobb er å ta meg av det mulige, og stole på at Gud tar seg av det umulige"...



Ønsker du å støtte oss økonomisk? "Team Albanias" konto nr: 2655 60 65453 - Merk gjerne med det du vil pengene skal gå til.



**Årets**  
**"Julegaveaksjon"**  
**SE SIDE 6**

Nyhetsbrev fra

**Team Albania**

**Høst 2013**

# På skolefest i Risili

**Torsdag 24. mai 2013 var en stor dag på skolen i Risili, Vlora, i Albania. Her kunne over 200 elever sammen med lærere, rektor og andre ansatte markere at skolen hadde fått på plass vesentlige utbedringer:**



Team Albania hadde høsten 2011 sørget for at skolen fikk lagt inn lys og strøm, og foreldre hadde deretter bidratt med varmeovner i klasserommene. I 2012 la Team Albania nytt tak på hele skolen. Videre hadde flere skoler i Porsgrunn gjennom "Barnas Fredspris" bevilget nødvendige midler til å legge inn vann og bygge toaletter for både voksne og elever. Dette stod ferdig ved nyttår 2013.

Klart det måtte en skikkelig markering til! Siden representanter både fra Barnas Fredspris og Team Albania i Norge måtte være med på feiringen, ble det avtalt at markeringen skulle skje 24. og 25. mai. Fra styret i Barnas Fredspris reiste to 12år gamle elever: styreleder Joakim Meen (Grønli skole) og Viktoria Kjær (hørselsklassene, Myrene skole) samt voksenlederne Fredrik Skottner Engh og Kari Tomassen. Fra Team Albania var det Målfrid og Per Nordli og Lisbeth og Eivind Thøgersen som tok turen.

Det ble et ganske stort reisefølge som reiste fra Vlora til Risili denne torsdags morgenen. Vi hadde med oss tolker, våre lokale hjelpere, representanter fra byggefirmaet og en norsk Vlora-entusiast, som det meste av året bor der nede. Etter en fantastisk kjøretur på nesten umulige veier, kom vi fram til en festpyntet skole, og vi ble overveldende motatt av elever med store blomsterbuketter til alle. Skolen stod der i all sin prakt; fortsatt med store bygningsmessige utfordringer, men med alle de fasilitetene som er nevnt over. Det vil si: Strøm er ikke konstant i dagens Albania, og akkurat denne dagen var strømmen borte! Det rammet også vannforsyningen. Vi som hadde tenkt å prøve toalett-mulighetene, måtte la det være! Men toalettene så bra ut, og stemningen var utmerket. Joakim og Viktoria, imponerende flinke representanter for norsk ungdom, var rundt i alle klassene og fortalte om Barnas Fredspris og delte ut flotte T-

skjorter til alle elevene. T-skjortene var prydet med tre emblemer; for Risili skole, for Barnas Fredspris og for Team Albania. Kontakter ble skapt, mellom barn i Risili og to norske barn og mellom organisasjon og skoleledelse. Det synes å være gode muligheter for at Barnas Fredspris vil kunne bidra med videre midler til oppussingstiltak senere.



På dag nr. 2 i feiringen, fredag 25. mai, var de to norske elevene alene som gjester på Risiliskolen, bare sammen med en engelsk/albansk tolk. De hadde en fin dag i klassene og var med en av skolens elever en tur hjem etter skoletid. En god opplevelse, det også. Totalt ble det en fin markering på Risili. Bare synd at en planlagt fellesdugnad med maling av skolens gjerdene disse dagene ikke kunne



gjennomføres pga. værforholdene. Oppholdet i Albania ellers - ble utnyttet på beste måte. Albania har utmerkede badestrender, kilometer på kilometer. Vlora ligger midt i dette, så vi fikk prøvd både badevann og hyggelige restaurantbesøk ved strendene. Vinden stoppet en planlagt tur med hurtigbåt (rib), men da ble det mer bading i stedet. Priser på hoteller, taxi, restauranter, varer og tjenester er upåklagelig i Albania. Men det er ikke mange voksne som snakker engelsk. Kan man italiensk, er det mer funksjonelt. Tre høydepunkt gjenstår å nevne: Vi hadde et festmåltid sammen med entreprenøren som vi bruker, fredagskvelden. Vi skulle få være med på et ekte albansk festmåltid, og vi var spente på hva som skulle serveres. Det ble geitekje med tilbehør. Maten smakte godt, men var uvant tilberedt. Men sammen med gode venner og hyggelig vertskap, hva

gjør det da om en må bruke fingrene i fatet litt mer enn vi er vant til her hjemme?

For oss som var med Team Albania til Vlora for første gang, var det også sterkt å få møte de gamle (ca. 20 pers.) som vi bespiser på en enkel restaurant to ganger i uka. Og endelig - vi fikk være med å feire Målfrids fødselsdag i hjemmet til Jorid og Ned Spiecker i Tirana. Jorid og Ned er misjonærer i Albania, og de er helt uvurderlige som kontakter, hjelpere og tolker for oss som bor i Norge og driver hjelpearbeid i Albania. Til stede i dette selskapet var også venner av Team Albania, noen nye for oss og noen vi hadde truffet på Norgesbesøk. Takk også til Diana og Bujar, som er to av våre kontakter og hjelpere i Vlora. Takk for turen og opplevelsene til alle dere som var med!

*Lisbeth og Eivind*

## Fakta om Barnas Fredspris

- Ca. 10 skoler i Porsgrunn samarbeider om innsamling til humanitære formål
- Fra barn - til barn
- 10 år gammel organisasjon med styre besatt av elever, men med voksne hjelpere.
- Har vesentlig arbeidet med skoleprosjekter i Kenya
- Årlig samles det inn og disponeres rundt kr.150.000,- som i sin helhet går til prosjektene
- I tillegg sponser kommune og næringsliv andre kostnader, som f.eks. reiseutgifter for elever og hjelpere

# Nytt byggeprosjekt i Kosovo

I slutten av juni sendte vi ut en bønn om hjelp til å bygge nok et hus. Og vi fikk ganske god respons. Starten gikk i juli, så huset er godt i gang. Men vi mangler fortsatt en del penger, så det er fullt mulig for flere å bli med på prosjektet!

Da familien fikk beskjed om at vi ville hjelpe dem, trodde de ikke det var sant. Så dere kan tro gleden var stor, da lasset med de første materialene kom!

Her ser dere kopi av brevet som ble sendt ut på mail og pr. brev til noen av dere i juni/juli:

## Kjære venn av Team Albania.

Vi i Team Albania har hatt mange prosjekter opp gjennom årene. Du har kanskje støttet flere av dem, og vi er utrolig glad for alle som har stått med oss på forskjellige måter i de snart 20 årene vi har holdt på.

Nå strekker vi oss litt igjen og ønsker hjelp til en husløs familie i landsbyen Krejkov i Kosovo. De trenger virkelig vår hjelp nå!!

Det gjelder Lumni og kona, Luljeta. og de tre barna; Arlinda -18, Kaltrina -16 og Qlirim -14.

Da de giftet seg, bodde de på et rom hos en bror av Lumni. Her fikk de tre barn, og her bodde de i mange år. Da en slekting døde, fikk de overta det lille huset som han hadde bodd i. Det var óg ett rom, men det var litt bedre for dem å bo der. De ønsket seg etter hvert et rom til; barna begynte å bli store. Men det som nå har skjedd, er at de er bedt om å flytte ut!

Det dukket opp en ukjent sønn som skulle ha huset. Lumni m/fam. har prøvd alle muligheter via rettsapparatet for å få beholde det lille huset, men uten positivt svar.



Barna er redde og frykter dagen de blir kastet ut. Her er noen linjer fra et brev eldstejenta har sendt oss i TA:

*Vi bor i et hus med ett rom. I det rommet blir alt gjort. Det verste med det hele er at vi ikke eier dette huset. Vi har fått beskjed om at vi må flytte ut så fort vi kan, men vi har ikke noe annet sted å dra. Jeg og mine søsken vil be om dere kan hjelpe oss med å bygge et eget hus og ikke være redde for å havne ute på gata, uten noe sted å bo. Hjertelig hilsen fra vår familie, og vi håper at dere kan hjelpe oss!*

Team Albania har hjulpet denne familien siden 2001, og de har en fadderfamilie gjennom TA som gir dem et fast beløp i måneden. Som så mange andre, er Lumni arbeidsløs, og familien har ingen mulighet til å skaffe seg et nytt sted å bo. Det gledelige er at han har en tomt!

Vi i TA har bestemt oss for å hjelpe dem. Og vi håper at flere vil stå med oss!

Huset vil bli som tegningen viser; et enkelt lite hus.

Prisen er ca. kr. 130 000,-  
Har du mulighet til å støtte dette prosjektet, så bruk Team Albanias konto: **2655 60 65453**, og merk med "HUS". Helst innen 1. august ☺ Det haster!

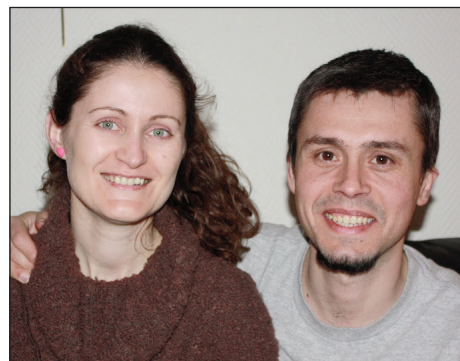
Hilsen Team Albania v/ Målfrid og Per Nordli



## Besøk av Toni og Viola

To av våre gode medarbeidere i Albania, Toni og Viola, et ungt ektepar bosatt i Tirana, besøkte oss i april i år. Toni arbeider som lovsangsleder i en menighet, og det var i den forbindelse vi fikk ordnet en forlengelse av hans norgesbesøk som en gruppe fra menigheten hans gjorde i Sandnes. Vi klarte også å få hentet Viola opp hit, og sammen var de hos oss en uke. Hos Målfrid og Per fikk de, som alle andre på norgesbesøk, god forpleining. De besøkte bruktbutikken vår og fikk ellers sett seg litt rundt omkring. På fredagen hadde vi en fin samling med Team Albania-gruppa og arbeidere fra butikken. Vi fikk høre både sang og vitnesbyrd fra Toni og Viola. Etter denne samlingen var vi beæret med å kunne ta dem med hjem til oss i Porsgrunn, hvor vi fikk ha dem hos oss fram til søndag ettermiddag. Dette var til stor glede og velsignelse for oss alle. Lørdagskvelden inviterte vi noen av våre venner, som også er TA-givere, og vi hadde en flott kveld sammen med Toni og Viola. De fortalte bl.a. om hvordan de på ulike måter var blitt kristne. Toni var 11 år da han kom i kontakt med noen fra UIO som var kommet til

Albania like etter at landet var frigjort fra mange års "jerneteppe" og ateisme. Det var første gang Toni fikk høre om kristendommen. Han tok imot budskapet og ble etter hvert en brennende kristen med stor omsorg for sine medmennesker. Viola var noe eldre da hun kom i kontakt med kristne. Hun kommer fra en familie med muslimske tradisjoner og måtte nok gå noen flere runder før hun tok imot Jesus. Men hun ble en glad kristen jente, en som ønsker å hjelpe andre som ikke har det så godt. Toni og Viola så ut til å trives godt sammen med oss til tross for at vi alle, både på fredag og lørdag, var en generasjon eldre enn dem. Søndag formiddag deltok de på gudstjeneste i Skien Frikirke. Menigheten tok varmt imot dem, og de ga mye tilbake. På tirsdag var norgesoppholdet slutt, og vi tok avskjed på jernbanestasjonen i Porsgrunn hvor de satte kurs for Gardermoen. Med seg hadde de mange gode opplevelser, samt en flunkende ny el-gitar som vi hadde spleiset på til Toni, fordi han har et stort talent innen sang og musikk, samt et stort hjerte for andre mennesker.



Dag

Toni og Viola blir presentert av Eivind i Skien Frikirke

## Nytt fra bruktbutikken på Sluppan

Team Albanias bruktbuikk som begynte i det små, har etter hver blitt til noe veldig stort! Flere hjelpere har kommet til, og strømmen av brukte klær, møbler og inventar øker fortsatt jevnt og trutt. Det viser seg at givergleden er stor. I dag har bruktbutikken blitt til et varehus. Det aller meste som folk har bruk for, finnes her. Her er det en møbelforretning, en bokhandel, stoff- og gardinavd., en leketøysbutikk, en lampebutikk og enda mye mere. Det sier jo ganske mye når vi i juli måned hadde 770 salg. Vi har kun åpent 13 timer i uka. Da vil det si at vi i juli hadde 13 kunder i timen, som handlet for alt fra to kroner til et par tusen. Det synes vi er bra! Og forskjellen er stor fra mange andre bruktbutikker, for her er alt vasket og helt. Vi ser over og sorterer alt som blir levert inn. Fine håndarbeider, som duker ol. tar en av hjelperne med hjem, og vasker, stiver og stryker. Dokker og dokkekler blir også vasket og stelt etter alle kunstens regler, av en annen av hjelperne.

Butikken får inn utrolige mengder med fine ting og møbler. Folk er flinke til å gi, det de vil bytte ut eller ikke bruker lenger. Uten disse alle våre snille givere, hadde det ikke vært noen bruktbuikk på Sluppan. Det er jo veldig koselig når folk kommer inn og sier: «Vi har en salong vi skal bytte ut. Den er hel og fin, vil dere ha den?» Klart vi vill! Eller noen sier: «Vi har så mye barneklær som barna våre har vokst i fra, vil dere ha de?» Klart vi vill! Så og si alt av klær, sengetøy og håndklær går til Kosovo/Albania. Det blir sendt mange hundre esker nedover flere ganger i året. Det tøyet som er fra 50-, 60- eller 70-åra, selger vi en del av som retroklær. Vi har også en retroavd. med kopper og kar. Dette er populære ting for mange unge. Vi som er hjelpere i butikken, får mange hyggelige opplevelser. Her er en av de mange: I sommer hadde vi besøk av to damer fra Chicago. De kom sammen med en norsk slektning. Det er jo en kjensgjerning at de

aller fleste norskamerikanere er veldig glad i Norge og alt som er norsk. Damene handla åklær, klokkestrenger, og flere platter fra Porsgrund Porselen. De kjøpte også en platte med motiv av gammel bebyggelse i Kragerø, slik det så ut tidlig på 1900-tallet og en platte av Kragerø kirke. De var så begeistret og takknemlige for hjelp og handelen at det var en sann glede! Alt dette skulle de ha med seg til Amerika! Butikken gir store inntekter til Team Albanias hjelpearbeid. Dette er en butikk hvor omsetningen stiger jevnt og trutt. Å hjelpe andre, gir stor glede! Det er et ordtak som sier: Ingen kan hjelpe alle, men alle kan hjelpe noen. Ønsker alle givere, hjelpere, ja alle: En fin høst! Og takk til dere alle!

Berit

# Julegaveaksjon - Ja, du leste riktig!!

Etter mange år med julegaver fra skoleelever i Norge til skolebarn i Albania, og gjentatte spørsmål fra folk her hjemme om de kan få lov til å være med på noe med tanke på jul, går vi denne høsten for en ny måte å hjelpe de fattigste i Kosovo og Albania på.

Team Albania har som kjent mange familier som støttes jevnlig. De som har fadderfamilier i Norge, får en fast sum pr. mnd., som er til god hjelp for dem. Men mange av dem strever likevel, og noen familier får bare klær.

Det er utrolig mange familier i Drenas-området, hvor vi jobber mest i Kosovo, som er veldig fattige. Vi ser noen ganger at folk er synlig underernært. I Albania finner vi også mange fattige eldre og yngre familier.

I flere år har vi i Team Albania tenkt tanken på å gjøre litt ekstra for dem til jul/nyttår, som for de fleste av oss her i Norge, er en høytid med mye

god mat. I år ønsker vi da at flere kan få spise seg mette og kose seg litt ekstra i løpet av disse dagene! Aksjonen går ut på å samle inn penger til en «matkasse» som fattige familier vil få overlevert midt i desember. En slik «kasse» vil koste ca. 300,- kr, og du kan se av lista hva den omtrent vil inneholde. Vil du gi en kasse, eller mer eller mindre, så bruk Team Albanias konto: 2655 60 65453, merket : «MAT». (Bidraget ditt vil vi gjerne ha på kontoen innen 1.desember!)



## Matkasse til Kosovo/Albania.

- 1 sekk hvetemel (25 kg)
- 1 brett egg (30 stk.)
- 1 pose makaroni/spaghetti
- 1 pose med ris
- 1 kg pølser
- 1 flaske olje
- 1 glass syltetøy
- 1 pk. fetaost
- 1 pose kaffe (500g)
- 1 pk te (500g)
- 1 kg salt
- 1 pk rød pepper
- 1 pk vegeta
- 1 pk kjeks
- 1 flaske brus
- 1 pk vaskepulver
- 1 fl dusjsåpe
- + litt ekstra «julekask»

## Kragerøkvinner kan!

Berg museum i Kragerø hadde i sommer en utstilling som het "Kragerø kvinner kan". Vi i bruktbu-tikken ble spurt om å bli med. Det var veldig stas, syntes vi. Det ble tatt bilde av en del av oss, og gitt informasjon om hva vi drev med.

I den sammenheng må nok damene innrømme at uten mennene kunne de ikke klart å drive butikken. Det er mange tunge løft, mye fiksing av ting og tang og mange turer til søppeldepotiet på Fikkjebakke.



# Sigøynerbarna i Elbasan, Albania

**I januar var vi i Elbasan og besøkte sigøynerbarna der. Det er alltid livlig og koselig.**

Barna kommer til «Huset» som arbeidet drives uti fra, og som eies av Ungdom i Oppdrag, Albania. Minst 5 dager i uka kommer barna dit. Her får de et varmt måltid, som misjonærene organiserer. Bjørnegjengen (søndagsskolen i Kragerø Frikirke) og brukbutikken er med på å sponse prosjektet. Mange putter penger i "glasset" som vi har på disken i butikken.

De har et budsjett på 3000 i mnd. Utrolige 3,- kr pr. barn pr. måltid. De startet med å bespise 20 barn, og nå har de 40 barn som kommer på hverdager kl.11 - bortsett fra i sommerferien. Maten kan bestå av suppe med grønnsaker og brød, ris/spagetti m/kylling el. pølser og yoghurt eller frukt til dessert. Det er et kjempeflott tiltak.

De fleste av barna får til lite næringsrik mat hjemme, og de går ofte sultne. Fra noen norske givere har sigøynerbarna fått hver sin tannbørste og tannpasta i toalettmappe med navn. Så når de kommer for å spise, vasker

de først hender, og så får de utdelt toalettmappen sin og pusser tenner. Her har de også lært å sitte rolig ved bordet og spise ordentlig.

Misjonærene Fiona, Clemet, Ola, Ilir og Elton, som jobber med sigøynerne i Elbasan, gjør en kjempejobb i den folkegruppen som er mest utskjelt. De behandler dem med stor respekt og har en god inngang i folket. I Huset har de også barnemøter, kvinnemøter og gudstjenester, og for å ta vare på bygningen, bor en av misjonærene der.

Noe vi i TA liker veldig godt, er at sigøynerne blir hjulpet der de bor. I Elbasan bor de fast i en leir med små hus. Mange foreldre farter rundt og selger ting, og noen får sporandiske jobber. Og tigging er jo og en kjent sak blant dem!

Takk til dere som har puttet penger på "glasset", og takk til alle barna i Bjørnegjengen.

Vil du vite mer om dette arbeidet, så ta kontakt!



For 11 år siden startet Team Albania opp med en fadderordning. Den hørtes så bra ut at det ville vi være med på. Vi fikk en familie i Vlora i Albania. Den bestod av 3 gutter, mor og far. Den eldste gutten var svært syk.

Pengene fra oss hjalp dem i dagliglivet. De hadde i hvert fall mat hver dag.

Vi fikk hilsninger fra dem og noen bilder. Da kunne vi følge med hos dem. Så ble den eldste gutten sykere, og de trengte utstyr hver måned.

Vi ble enige med Team Albania om å øke summen. Det ble familien veldig glad for. Hverdagen ble noe enklere for mor som stelte hjemme.

En sommer var vi med på teamtur ned til Vlora. Da var vi og hilste på familien "vår". Det var så herlig. Gode klemmer og masse smil.

Jorid (vår norske hjelper som bor i Tirana) var med som tolk.

Etter et par år døde den eldste sønnen.

Det var veldig trist. Vi fortsatte med samme sum i noen år til. De andre guttene ble jo større og trengte litt de også. Vi var flere ganger nede på besøk. 2 ganger spiste vi middag hos dem, sjølfiska blekksprut. Det var en stor opplevelse. Helt annerledes tilberedt og servert enn her hjemme.

Far er fisker, men det er vanskelig når en trenger bil for å komme til havet, og bensin til bil og båt. Han har prøvd å livnære seg på annen måte, men når det ikke er noe annet arbeid å få, så går det ikke. Mor fikk en liten jobb i et bakeri, men så kom en i familien til bakeren og da måtte hun slutte. Glad vi kunne hjelpe. Det er en flott familie, som gjør så godt de kan. Etterhvert ble den eldste gutten med faren og fisket. Da gikk det noe lettere, og det ble litt penger av det. Vi kunne trappe ned summen de fikk i måneden. Det var litt rart, men det er jo slik det er ment å fungere. Etter ett år kunne vi slutte helt.

Nå klarer de seg selv, etter å ha hatt noen vanskelige år. Og vi - vi er så takknemlige over å kunne ha hjulpet når de trengte det som mest!

PS. Jeg ser hele familien for meg her jeg sitter og skriver. Herlig. Mors varme, fantastiske gode smil. Far, litt forsiktig, men blid og glad. Den yngste var glad for å få besøk fra Norge og prøvde og prate litt med oss. Den eldste var veldig sjenert.

## Ullsokker.

Vi er veldig glad for å få hjemmestrikkede ullsokker. Så takk til dere som bidrar med det!

Og vi tar fortsatt imot; det er mange kalde ben som trenger varme sokker.

## Dere som ber:

Vi trenger at dere ber for arbeidet vårt! Be om at vi gjør de rette valg i utfordringene vi møter og i de avgjørelser som må tas. Be også om at evangeliet må ha fremgang.

Takk til alle dere som har gitt klær, sko, sengetøy, håndklær m.m. Uten dere hadde vi ingen klær å sende!

Vi må samtidig be om forståelse for at vi av og til må ha inntakstopp. Fra 9. november til 15. januar kan vi ikke ta imot klær. Det er på grunn av at kleslageret da blir gjort om til julebutikk. Så har du klær som du vil gi bort før jul, kom med dem nå!

## Facebook.

I dag er det veldig populært å være på facebook. Team Albanias bruktbu-tikk er også der.

Sjekk siden vår om du er på facebook. Den heter: Team Albanias bruktbu-tikk. Bli gjerne vår venn, og det er flott med mange likes!



### Åpningstider i bruktbu-tikken:

Tirsdag: kl. 11.00 - 14.00  
Onsdag: kl. 11.00 - 14.00  
Torsdag: kl. 15.00 - 19.00  
Lørdag: kl. 11.00 - 14.00

I tillegg har vi åpent når vimpelen henger ute.

Tlf.: 41 44 15 02

Støtt våre annonsører, de støtter oss!



## Vi trenger deg!

Har du lyst til å engasjere deg, er du velkommen. Ta kontakt med en av oss:

### Målfrid og Per Nordli

Helle  
tlf. 35 98 82 93, mobil. 90 76 66 71

### Inger Lise og Morten Berntsen

Porsgrunn  
tlf. 35 51 83 52, mobil. 92 41 11 76

### Eivind og Lisbeth Thøgersen

Porsgrunn  
tlf. 35 55 11 68, mobil. 41 56 18 64

### Jorunn Amundsen

Kragereø  
tlf. 35 98 82 23, mobil. 91 59 57 44

### Torunn Pettersen

Stavanger  
tlf. 51 55 55 34, mobil. 93 00 22 07

### Liv og Dag Aabjørnsrød

Porsgrunn  
tlf. 35 55 54 45, mobil. 95 22 05 46

### Anne Karin Vivelid

Helle  
mobil. 92 44 85 60

### Maria og Martin Daland

Skien  
mobil. 92 83 95 38

### Hildegunn Feed

Stavanger  
mobil. 98 47 75 32

### Team Albanias bruktbu-tikk:

Kragereveien 423  
Kragereø  
Tlf.: 41 44 15 02

Vi har flere støttespillere med som ikke er fast i gruppa.

Ønsker du å støtte oss økonomisk? Merk det gjerne med det du vil pengene skal gå til. "Team Albanias" konto 265560 65453